



📄 Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen AS 81 Aktivitätssensors von Beurer!

Sie können den Aktivitätssensor sowohl mit unserer Beurer BodyShape App nutzen, wenn Sie Ihren Körper formen, sich gesund ernähren und Ihr Wunschgewicht erreichen wollen oder mit unserer Beurer HealthManager App, wenn Sie unser komplettes Gesundheits-Monitoring System nutzen wollen.

Aktivieren Sie vor dem ersten Gebrauch Ihren Aktivitätssensor durch längeres Drücken der Taste.

Synchronisieren Sie den Aktivitätssensor vor dem ersten Gebrauch mit Ihrem Smartphone, um die Grundeinstellungen (z.B. Uhrzeit) auf Ihren Aktivitätssensor zu übertragen.

Der Aktivitätssensor zeichnet ununterbrochen Ihre körperliche Aktivität auf. Dabei werden all Ihre physischen Bewegungen in Schritte interpretiert.

Die Angabe der zurückgelegten Strecke kann daher von der tatsächlichen Strecke abweichen.

Der Aktivitätssensor ist spritzwassergeschützt.

Verwenden Sie den Aktivitätssensor NICHT zum Duschen oder Schwimmen!

Weitere Informationen

<http://www.beurer.com/web/de/service/faq/faq.php>

GB Congratulations on the purchase of your new AS 81 Beurer activity sensor!

D

GB

F

E

You can use the activity sensor with our Beurer BodyShape app if you want to get your body into shape, eat healthily and reach your ideal weight, or with our Beurer HealthManager app if you want to make use of our complete health monitoring system.

Activate the activity sensor before initial use by holding down the button.

Synchronise the activity sensor with your smartphone before first use to transfer the basic settings (e.g. time) to your activity sensor.

The activity sensor continually records your physical activity.

All your physical movements are then converted into steps.

The information on the distance covered can therefore differ from the actual distance.

The activity sensor is splash-proof.

Do NOT use the activity sensor in the shower or whilst swimming!

More information at

<http://www.beurer.com/web/uk/service/faq/faq.php>

📄 Félicitations pour l'achat de votre nouveau capteur d'activité AS 81 de Beurer !

Vous pouvez utiliser le capteur d'activité avec notre application Beurer BodyShape si vous souhaitez modeler votre corps, manger sainement et atteindre votre poids idéal ou notre application Beurer HealthManager si vous avez besoin d'un système complet de surveillance de l'état de santé.

Avant la première utilisation, activez votre capteur d'activité en maintenant la touche enfoncée.

Avant la première utilisation, synchronisez le capteur d'activité avec votre smartphone afin de transférer les réglages de base (par ex. heure) à votre capteur d'activité.

Le capteur d'activité affiche votre activité corporelle en continu.

Tous vos mouvements physiques sont interprétés par étapes.

L'indication de la distance parcourue peut ainsi diverger de la distance réelle.

Le capteur d'activité est protégé contre les éclaboussures.

N'utilisez PAS le capteur d'activité sous la douche ou pour nager !

Plus d'informations sur

<http://www.beurer.com/web/fr/service/faq/faq.php>

E ¡Enhorabuena por la compra de su nuevo sensor de actividad AS 81 de Beurer!

Puede utilizar el sensor de actividad tanto con nuestra aplicación Beurer BodyShape, si desea modelar su cuerpo, alimentarse de forma saludable y lograr el peso deseado, como con nuestra aplicación Beurer HealthManager, si desea utilizar nuestro completo sistema de control de la salud.

Active su sensor de actividad pulsando prolongadamente la tecla antes de usarlo por primera vez.

Antes de la primera utilización, sincronice el sensor de actividad con su smartphone para transferir al sensor los ajustes básicos (p. ej. la hora).

El sensor de actividad registra ininterrumpidamente su actividad corporal e interpreta todos sus movimientos físicos en forma de pasos.

Por ello, la indicación de la distancia recorrida puede variar con respecto a la distancia real.

El sensor de actividad está protegido contra salpicaduras de agua.

¡NO utilice el sensor de actividad al ducharse o nadar!

Más información en

<http://www.beurer.com/web/es/service/faq/faq.php>

D

GB

F

E

(D) Lieferumfang (GB) Included in delivery (F) Contenu (E) Artículos suministrados

- (D) Aktivitätssensor-Armband, USB-Ladekabel
- (GB) Activity sensor wrist band, USB charging cable
- (F) Bracelet capteur d'activité, câble de charge USB
- (E) Pulsera con sensor de actividad, cable de carga USB



- (D) Der Aktivitätssensor verwendet *Bluetooth*® Smart (Low Energy)
- (GB) The activity sensor uses *Bluetooth*® Smart (low energy)
- (F) Le capteur d'activité utilise le *Bluetooth*® Smart (Low Energy)
- (E) El sensor de actividad utiliza *Bluetooth*® Smart (Low Energy)



- (D) Liste der unterstützten Smartphones / Tablets
- (GB) List of supported smartphones/tablets
- (F) Liste des smartphones/tablettes pris en charge
- (E) Lista „Código QR“ de los smartphones/tablets compatibles

D Vor dem ersten Gebrauch **GB Before first use** **F Avant la première utilisation** **E Antes de la primera puesta en marcha**



1

- D** Aktivitätssensor durch längeres Drücken der Taste aktivieren.
- GB** Activate the activity sensor by holding the button.
- F** Activez le capteur d'activité en maintenant la touche enfoncée.
- E** Active el sensor de actividad pulsando prolongadamente la tecla.



2

- D** Laden Sie Ihren Aktivitätssensor vollständig auf, Ladezeit beträgt ca. 3 Stunden. Das Ladekabel dient ausschließlich zum Laden des Akkus. Mit dem Ladekabel sind keine Datenübertragungen an den PC/Laptop möglich.
- GB** Fully charge your activity sensor; charging time is approx. 3 hours. The charging cable is used only for charging the battery. The charging cable cannot be used for transferring data to the PC or laptop.
- F** Chargez complètement votre capteur d'activité, le temps de charge dure environ 3 heures. Le câble de charge sert exclusivement à recharger la batterie. Il est impossible de transférer des données sur un ordinateur avec ce câble de charge.

- E** Cargue completamente el sensor de actividad; la carga dura aprox. 3 horas. El cable de carga sirve únicamente para cargar la batería. Con el cable de carga no se pueden transferir datos al PC/ordenador portátil.



- 3**
- D** *Bluetooth*® in den Einstellungen des Smartphones aktivieren.
- GB** Activate *Bluetooth*® in your smartphone's settings.
- F** Activez le *Bluetooth*® dans les paramètres du smartphone.
- E** Active *Bluetooth*® en los ajustes del smartphone.



- 4**
- D** Kostenlose Beurer BodyShape App im App Store oder Google Play Store herunterladen. AS 81 BodyShape ist ebenfalls mit dem kostenlosen Beurer HealthManager kompatibel.
- GB** Download the free Beurer BodyShape App or Beurer Healthmanager App from the App Store or Google Play Store. AS 81 BodyShape is also compatible with the free Beurer HealthManager.
- F** Téléchargez gratuitement l'application Beurer BodyShape App ou Beurer Healthmanager sur l'App Store ou sur Google Play Store. L'AS 81 BodyShape est également compatible avec l'application gratuite Beurer HealthManager.



- E** Descargue la aplicación gratuita Body Shape de Beurer o Healthmanager de Beurer en App Store o en Google Play Store. AS 81 BodyShape también es compatible con la aplicación gratuita HealthManager de Beurer.

5

- D** App starten und den Anweisungen folgen.
HealthManager: Sie können sich entweder kostenlos registrieren und die Vorteile der Beurer Webversion (Cloud) nutzen oder ohne Registrierung fortfahren.
- GB** Start the app and follow the instructions.
HealthManager: You can either register for free and enjoy the benefits of the Beurer web version (cloud) or continue without registering.
- F** Démarrez l'application et suivez les instructions.
HealthManager: Vous pouvez vous inscrire gratuitement et profiter des avantages de la version Web (Cloud) de Beurer ou continuer sans inscription.
- E** Inicie la aplicación y siga las instrucciones.
HealthManager: Puede registrarse gratuitamente y disfrutar de las ventajas de la versión web (nube) de Beurer o continuar sin registrarse.

D

GB

F

E



- 6**
- D** **AS 81** in App auswählen und den Anweisungen folgen. Bei HealthManager: Im Einstellungsmenü der App das AS 81 auswählen und Aktivitätsziel, Schlafziel, Schrittlänge und Gewicht einstellen. Auf Wunsch einen Alarm aktivieren/einstellen.
 - GB** Select **AS 81** in the app follow the instructions. HealthManager: the app settings menu, select the AS 81 and set the activity target, sleep target, stride length and weight. Activate/set an alarm if needed.
 - F** Sélectionnez **AS 81** dans l'application et suivez les instructions. HealthManager: Dans les paramètres de l'application, sélectionnez l'AS 81 et réglez l'activité cible, l'objectif de sommeil, la longueur de pas et le poids. Si vous le souhaitez, vous pouvez activer/désactiver une alarme.
 - E** Seleccione **AS 81** en la aplicación y siga las instrucciones. HealthManager: En el menú de ajuste de la aplicación, seleccionar el AS 81 y ajustar el objetivo de actividad, el de sueño, la longitud del paso y el peso. Activar/ajustar una alarma si se desea



7

- [D]** Um Daten mit Ihrem Smartphone zu synchronisieren, Taste 5 Sekunden gedrückt halten.

Werden Sie aktiv!



Um eine erfolgreiche Synchronisation zu gewährleisten, vergewissern Sie sich, dass Bluetooth® auf Ihrem Smartphone aktiviert ist

- [GB]** To synchronise data with your smartphone, press and hold the button for 5 seconds.

Get active!



To guarantee successful synchronisation, ensure that Bluetooth® is activated on your smartphone.

- [F]** Pour synchroniser les données avec votre smartphone, maintenez la touche enfoncée pendant 5 secondes.

Devenez actif !



Pour garantir la réussite de la synchronisation, assurez-vous que la fonction Bluetooth® est activée sur votre smartphone.

- [E]** Para sincronizar los datos con el smartphone, mantenga pulsada la tecla durante 5 segundos.

¡Actívese!



Para garantizar una sincronización correcta, asegúrese de que Bluetooth® esté activado en su smartphone.

**(D) Datenübertragung (GB) Data transfer (F) Transfert de données
(E) Transmisión de datos**

- (D) Taste 5 Sekunden gedrückt halten.
- (GB) Press and hold the button for 5 seconds.
- (F) Maintenez la touche enfoncée pendant 5 secondes.
- (E) Mantenga pulsada la tecla durante 5 segundos.

(D) Schlafmodus (GB) Sleep mode (F) Mode veille (E) Modo de dormir

- (D) 1. Taste so oft drücken, bis **SLEEP** im Display angezeigt wird.
2. Um Schlafmodus zu aktivieren bzw. zu deaktivieren, Taste 3 Sekunden gedrückt halten.
- (GB) 1. Repeatedly press the button until **SLEEP** appears on the display.
2. To activate or deactivate sleep mode, press and hold the button for 3 seconds.
- (F) 1. Appuyez plusieurs fois sur la touche jusqu'à ce que **SLEEP** s'affiche à l'écran.
2. Pour activer ou désactiver le mode veille, maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes.
- (E) 1. Pulse la tecla repetidamente hasta que se visualice **SLEEP** en la pantalla.
2. Para activar y desactivar el modo de dormir, mantenga pulsada la tecla durante 3 segundos.

Wichtige Hinweise

Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie das Gerät nicht unter Wasser. Vermeiden Sie Kontakt mit Sonnencremes oder ähnlichem, da diese die Kunststoffteile beschädigen könnten. Beim Öffnen der Schrauben oder unsachgemäßer Behandlung erlischt die Gewährleistung.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Wir garantieren hiermit, dass dieses Produkt der europäischen R&TTE Richtlinie 1999/5/EC entspricht. Kontaktieren Sie bitte die genannte Serviceadresse, um detailliertere Angaben – wie zum Beispiel die CE-Konformitätserklärung – zu erhalten.

Die Wortmarke *Bluetooth®* und zugehöriges Logo sind eingetragene Handelsmarken der *Bluetooth®* SIG, Inc. Jedwede Nutzung dieser Marken durch die Beurer GmbH erfolgt unter Lizenz. Weitere Handelsmarken und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Important notes

Protect the device from damp. Do not submerge the device in water. Avoid contact with suncream and similar substances as these can damage the plastic parts. Opening the screws or improper handling will void the warranty.

Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



We hereby guarantee that this product complies with the European R&TTE Directive 1999/5/EC. Please contact the specified service address to obtain further information, such as the CE Declaration of Conformity.

The word mark *Bluetooth*[®] and accompanying logo are registered trademarks of *Bluetooth*[®] SIG, Inc. Any and all use of these marks by Beurer GmbH is done so under licence. Other trademarks and trade names are the property of the relevant holder.

F Conseils importants

Veuillez protéger l'appareil contre l'humidité. N'immergez jamais l'appareil. Évitez le contact avec de la crème solaire (ou autres), car cela pourrait endommager les pièces en plastique. L'ouverture des vis ou la manipulation inappropriée annule la garantie.

Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne R&TTE 1999/5/CE. Veuillez contacter le SAV à l'adresse indiquée afin d'obtenir de plus amples détails, comme par exemple la déclaration de conformité CE.

La marque *Bluetooth*® et son logo sont des marques déposées de *Bluetooth*® SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Beurer GmbH se fait sous licence. Les autres marques et appellations commerciales sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

D

GB

F

E

E Indicaciones importantes

Proteja el aparato de la humedad. No sumerja el aparato en agua. Evite el contacto con cremas solares o similares, ya que podrían dañar las piezas de plástico. La apertura de los tornillos o una manipulación inadecuada anularán la garantía.

Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



Este producto cumple con la Directiva europea 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación (R&TTE). Póngase en contacto con el servicio técnico indicado para obtener más información, por ejemplo, la declaración de conformidad CE.

La marca denominativa *Bluetooth*® y el correspondiente logotipo son marcas comerciales registradas de *Bluetooth*® SIG, Inc. Cualquier uso de estas marcas por parte de Beurer GmbH se realiza con licencia. Las demás marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

D Fragen

Weitere Informationen

<http://www.beurer.com/web/de/service/faq/faq.php>

GB Questions

More information at

<http://www.beurer.com/web/uk/service/faq/faq.php>

F Questions

Plus d'informations sur

<http://www.beurer.com/web/fr/service/faq/faq.php>

E Consultas

Más información en

<http://www.beurer.com/web/es/service/faq/faq.php>

D Änderungen der technischen Angaben ohne Benachrichtigung sind aus Aktualisierungsgründen vorbehalten.

GB Technical information is subject to change without notification to allow for updates.

F Des modifications pourront être apportées aux caractéristiques techniques sans avis préalable à des fins d'actualisation.

E Reservado el derecho a realizar modificaciones de los datos técnicos sin previo aviso por razones de actualización.

Garantie

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Str. 218, 89077 Ulm (Germany) geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt: Service Hotline:

Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144

E-Mail: kd@beurer.de

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

Beurer GmbH

Servicecenter

Lessingstraße 10b

89231 Neu-Ulm, Germany

📄 Congratulazioni per l'acquisto del nuovo sensore di attività AS 81 di Beurer!

L'app Beurer BodyShape aiuta a tenersi in forma, ad alimentarsi in modo sano e a raggiungere il peso ideale, mentre l'app Beurer HealthManager offre un sistema completo di monitoraggio della salute.

Precedentemente al primo utilizzo, attivare il sensore di attività tenendo premuto il pulsante.

Prima del primo utilizzo, sincronizzare il sensore di attività con lo smartphone per trasmettere le impostazioni di base (ad es. l'ora) al sensore di attività.

Il sensore di attività registra ininterrottamente l'attività fisica.

Tutti i movimenti corporei vengono interpretati in passi.

L'indicazione del tragitto percorso può pertanto differire dal tragitto effettivo.

Il sensore di attività è protetto contro gli spruzzi d'acqua.

NON utilizzare il sensore di attività sotto la doccia o mentre si nuota!

Per ulteriori informazioni consultare il sito

<http://www.beurer.com/web/it/service/faq/faq.php>

I

TR

RUS

PL

TR Beurer'in yeni AS 81 etkinlik sensörünü satın aldığınız için sizi kutlarız!

Aktivite sensörünü Beurer BodyShape uygulamamız ile vücudunuzu şekle sokmak, sağlıklı beslenmek ve istediğiniz kiloya kavuşmak için ya da Beurer HealthManager uygulamamız ile tam kapsamlı sağlık denetimi sistemimizden yararlanmak için kullanabilirsiniz.

İlk kullanımdan önce tuşa uzunca basarak etkinlik sensörünü etkinleştirin.

İlk kullanımdan önce etkinlik sensörünü akıllı telefonunuza senkronize ederek temel ayarları (örneğin saat) etkinlik sensörünüze aktarın.

Etkinlik sensörü bedensel etkinliklerinizi kesintisiz olarak kaydeder.

Bu sırada tüm fiziksel hareketleriniz adım olarak yorumlanır.

Dolayısıyla kat edilen yol gerçek mesafeden farklı olabilir.

Etkinlik sensörü sıçrayan suya karşı korumalıdır.

Etkinlik sensörünü duş alırken veya yüzerken kullanmayın!

Ayrıntılı bilgiler için bkz.

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

RUS **Вы приобрели датчик активности Beurer AS 81. Поздравляем Вас с удачной покупкой!**

Вы можете пользоваться датчиком активности как с приложением Beurer BodyShape — чтобы улучшить формы тела, придерживаться здорового режима питания и достичь желаемого веса, так и с приложением Beurer HealthManager — чтобы использовать нашу комплексную систему мониторинга здоровья.

Перед первым использованием активируйте датчик активности, удерживая кнопку нажатой.

Перед началом использования синхронизируйте датчик активности со смартфоном, чтобы скопировать на этот датчик основные настройки (например, время).

Датчик будет непрерывно регистрировать Вашу физическую активность. При этом все Ваши физические движения будут интерпретироваться как шаги.

Поэтому пройденное расстояние по показаниям датчика может отличаться от фактической длины пути.

Датчик активности имеет защиту от брызг.

НЕ используйте датчик активности, когда Вы плаваете или принимаете душ!

Дополнительная информация:

<http://www.beurer.com/web/ru/service/faq/faq.php>

PL Serdecznie gratulujemy zakupu nowego czujnika aktywności AS 81 firmy Beurer!

Można korzystać z czujnika aktywności w połączeniu z naszą aplikacją Beurer Body-Shape (aby formować swoje ciało, zdrowo się odżywiać i osiągnąć pożądaną wagę) lub z aplikacją Beurer HealthManager (aby wykorzystać nasz kompleksowy system monitorowania zdrowia).

Przed pierwszym użyciem należy aktywować czujnik aktywności, przyciskając dłużej przycisk.

Przed pierwszym użyciem należy zsynchronizować czujnik aktywności ze smartfonem w celu przeniesienia ustawień podstawowych (np. godziny) na czujnik aktywności.

Czujnik aktywności w sposób nieprzerwany rejestruje aktywność fizyczną użytkownika.

Wszystkie ruchy ciała są przy tym przeliczane na kroki.

W związku z tym dane dotyczące pokonanej trasy mogą odbiegać od rzeczywistości.

Czujnik aktywności jest bryzgoszczelny.

NIE wolno używać czujnika aktywności podczas brania prysznica lub pływania!

Więcej informacji

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

I Fornitura **TR Teslimat kapsamı** **RUS Комплект поставки**
PL Zawartość opakowania

- I** Bracciale con sensore di attività, cavo di caricamento USB
- TR** Etkinlik sensörlü bileklik, USB şarj kablosu
- RUS** Браслет с датчиком активности, USB-кабель для зарядки
- PL** Pasek na nadgarstek do czujnika aktywności, przewód USB do ładowania



- I** Il sensore di attività utilizza *Bluetooth®* Smart (Low Energy)
- TR** Etkinlik sensörü, *Bluetooth®* Smart Ready özellikli akıllı telefonlarla /tablet bilgisayarlarla uyumlu olan *Bluetooth®* Smart (Low Energy) kullanmaktadır
- RUS** Датчик активности использует технологию *Bluetooth®* Smart (Low Energy)
- PL** Czujnik aktywności wykorzystuje technologię *Bluetooth®* Smart (Low Energy)



- I** Elenco degli smartphone/tablet supportati
- TR** Desteklenen akıllı telefonların / tablet bilgisayarların listesi için
- RUS** Список поддерживаемых смартфонов и планшетных компьютеров
- PL** Lista obsługiwanych smartfonów/tabletów

I Al primo utilizzo **TR İlk kullanımdan önce** **RUS Перед первым применением** **PL Przed pierwszym użyciem**



1

- I** Attivare il sensore di attività tenendo premuto il pulsante.
- TR** Etkinlik sensörünü tuşa uzun süre basarak etkinleştirin.
- RUS** Активируйте датчик активности долгим нажатием на кнопку.
- PL** Włączyć czujnik aktywności, przyciskając dłużej przycisk.



2

- I** Caricare completamente il sensore di attività. Il tempo di ricarica è di circa 3 ore. Il cavo di carica è pensato esclusivamente per la carica della batteria ricaricabile. Non è possibile utilizzarlo per trasmettere dati al PC/laptop.
- TR** Etkinlik sensörünü tamamen şarj edin; şarj süresi yakl. 3 saattir. Şarj kablosu sadece şarj edilebilir pilin şark edilmesi için kullanılır. Şarj kablosu ile PC/dizüstü bilgisayara veri aktarımı yapılamaz.
- RUS** Полностью зарядите датчик активности. Зарядка займет около 3 часов. Зарядный кабель служит исключительно для подзарядки аккумулятора. Передача данных на компьютер/ноутбук с помощью зарядного кабеля невозможна.

- PL** Naładować do pełna czujnik aktywności. Czas ładowania wynosi ok. 3 godzin. Kabel ładowania służy wyłącznie do ładowania akumulatora. Za pomocą kabla ładowania nie ma możliwości przenoszenia danych na komputer/laptopa.



- 3**
- I** Attivare il *Bluetooth*® nelle impostazioni dello smartphone.
- TR** Akilli telefon ayarlarında *Bluetooth*®'u etkinleştirin.
- RUS** Активируйте в настройках смартфона функцию *Bluetooth*®.
- PL** Uruchomić funkcję *Bluetooth*® w ustawieniach smartfonu.



- 4**
- I** Scaricare l'app gratuita Body Shape di Beurer dall'App Store o da Google Play Store. AS 81 BodyShape è compatibile anche con HealthManager gratuito di Beurer.
- TR** Ücretsiz Beurer Body Shape uygulamasını App Store veya Google Play Store'dan indirin. AS 81 BodyShape de ücretsiz olan Beurer HealthManager ile uyumludur.
- RUS** Загрузите бесплатное приложение Beurer Body Shape в App Store или Google Play Store. Датчик активности AS 81 BodyShape совместим с бесплатным приложением HealthManager от Beurer.

- PL** Pobrać bezpłatną aplikację Body Shape w sklepie App Store lub Google Play. AS 81 BodyShape zachowuje kompatybilność z bezpłatną aplikacją Beurer HealthManager.



- 5**
- I** Avviare l'app e seguire le istruzioni. HealthManager: È possibile registrarsi gratuitamente e usufruire dei vantaggi della versione web di Beurer (Cloud) oppure procedere senza registrazione.
- TR** Uygulamayı başlatın ve talimatlara izleyin. HealthManager: Ücretsiz kayıt olup Beurer web sürümünün (cloud) avantajlarından yararlanabilir ya da kayıt olmadan devam edebilirsiniz.
- RUS** Запустите приложение и следуйте указаниям. HealthManager: Вы можете продолжить без регистрации или бесплатно зарегистрироваться, чтобы использовать все преимущества интернет-версии Beurer (облачная технология).
- PL** Uruchomić aplikację i postępować zgodnie ze wskazówkami. HealthManager: Można się bezpłatnie zarejestrować, aby wykorzystać zalety wersji online Beurer (w chmurze), lub kontynuować bez rejestracji.



6

- I** Selezionare **AS 81** nell'app e seguire le istruzioni. HealthManager: Nel menu delle impostazioni dell'app, selezionare AS 81 e impostare l'obiettivo dell'attività, l'obiettivo del sonno, la lunghezza passo e il peso. Se lo si desidera, attivare/impostare una sveglia.
- TR** Uygulamada **AS 81** cihazını seçin ve talimatlara izleyin. HealthManager: Uygulamanın ayar menüsünde AS 81'i seçin ve aktivite hedefi, uyku hedefi, adım uzunluğu ve ağırlık ayarlarını yapın. İsterseniz, bir alarm etkinleştirin/ayarlayın.
- RUS** Выберите в приложении **AS 81** и следуйте указаниям. HealthManager: В меню настройки приложения выберите AS 81 и настройте тип активности, сон, длину шага и вес. При желании Вы можете активировать/настроить звуковой сигнал.
- PL** Wybrać w aplikacji **AS 81** i postępować zgodnie ze wskazówkami. HealthManager: W menu ustawień aplikacji wybrać AS 81 i ustawić wartość docelową aktywności, wartość docelową snu, długość kroków i wagę. W razie potrzeby aktywować/ustawić alarm.



7

- I** Per sincronizzare i dati con il proprio smartphone, tenere premuto il pulsante per 5 secondi.

Diventate attivi!



Per garantire una sincronizzazione corretta, accertarsi che la funzionalità Bluetooth® sia attiva sullo smartphone.

- TR** Verileri akıllı telefonunuzla senkronize etmek için tuşu 5 saniye basılı tutun.

Harekete geçin!



Başarılı bir senkronizasyonu garantilemek için akıllı telefonunuzda Bluetooth® fonksiyonunun etkin olmasına dikkat edin.

- RUS** Для синхронизации с Вашим смартфоном удерживайте кнопку нажатой в течение 5 секунд.

Будьте активны!



Чтобы синхронизация данных прошла успешно, убедитесь в том, что на Вашем смартфоне включен Bluetooth®.

- PL** Aby przeprowadzić synchronizację danych ze smartfonem, należy trzymać przycisk wciśnięty przez 5 sekund.

Ważń aktywńy!







Aby zapewnić skuteczną synchronizację, upewnić się, że w smartfonie aktywowano Bluetooth®.

I **Trasmissione dei dati** **TR** **Veri aktarma** **RUS** **Передача данных**
PL **Przenoszenie danych**

- I** Tenere premuto il pulsante per 5 secondi.
- TR** Tuşu 5 saniye basılı tutun.
- RUS** Держите кнопку нажатой в течение 5 секунд.
- PL** Przytrzymać przycisk wciśnięty przez 5 sekund.

I **Modalità sonno** **TR** **Uyku modu** **RUS** **Спящий режим**
PL **Tryb uśpienia**

- I** 1. Premere il pulsante finché sul display non compare **SLEEP** 
 2. Per attivare o disattivare la modalità sonno, tenere premuto il pulsante per 3 secondi.
- TR** 1. Ekranda **SLEEP**  gösterilene kadar tuşa basın.
 2. Uyku modunu etkinleştirmek / kapatmak için tuşu 3 saniye basılı tutun.
- RUS** 1. Нажмите кнопку несколько раз, пока на дисплее не появится надпись **SLEEP** 
 2. Для активации или деактивации спящего режима удерживайте кнопку нажатой в течение 3 секунд.
- PL** 1. Nacisnąć przycisk tyle razy, aż na wyświetlaczu pojawi się **SLEEP** 
 2. Aby włączyć lub wyłączyć tryb uśpienia, należy trzymać przycisk wciśnięty przez 3 sekundy.

Indicazioni importanti

Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Non immergere l'apparecchio in acqua. Evitare il contatto con creme solari o simili in quanto potrebbero danneggiare le parti in plastica. Se le viti vengono allentate o in caso di uso improprio decade ogni diritto di garanzia.

Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



Con la presente garantiamo che il prodotto è conforme alla direttiva europea R&TTE 1999/5/CE. Per ulteriori informazioni, ad esempio per richiedere la dichiarazione di conformità CE, rivolgersi al servizio di assistenza indicato.

Il marchio *Bluetooth*® e il relativo logo sono marchi registrati di *Bluetooth*® SIG, Inc. L'utilizzo di tali marchi da parte di Beurer GmbH è stato concesso in licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

TR Önemli yönergeler

Cihazı neme karşı koruyun. Cihazı suya daldırmayın. Plastik parçalara zarar verebileceği için, cihazın güneş kremi veya benzer maddelere temas etmesini önleyin. Vidalar söküldüğünde veya uygunsuz kullanımda, garanti geçerliliğini yitirir.

Cihazı atık elektrikli ve elektronik eşya direktifine (WEEE -

Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili diğer sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



Bu ürünün Avrupa R&TTE Yönetmeliği 1999/5/EC'ye uygun olduğunu garanti ederiz. Detaylı bilgilere, örneğin CE – Uygunluk Beyanına, ulaşmak için lütfen belirtilen servis adresine başvurun.

Bluetooth® markası ve ona ait logo, *Bluetooth® SIG, Inc.* şirketinin tescilli markasıdır. Bu markaların Beurer GmbH tarafından her türlü kullanımı lisans altında gerçekleşmektedir. Diğer ticari markalar ve ticari adlar ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

RUS Важные указания

Берегите прибор от влаги. Не погружайте прибор в воду. Избегайте контакта с кремами для защиты от солнца и т. п., поскольку это может привести к повреждению пластиковых деталей. В случае откручивания болтиков или ненадлежащего использования прибора гарантия считается недействительной.

Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



Następującym my gwarantujemy, że danne urządzenie odpowiada europejskiej dyrektywie R&TTE (Dyrektywa EC o środkach radiowzajemności i telekomunikacyjnej ostatecznej wyposażeniu) 1999/5/EC. Skontaktuj się z centrum serwisowym pod wskazanym adresem dla otrzymania szczegółowych informacji — na przykład, o zgodności z dyrektywami EC.

Słowny znak towarowy *Bluetooth*[®] i odpowiadający logo są zarejestrowanymi znakami towarowymi *Bluetooth*[®] SIG, Inc. Każde używanie tych znaków przez firmę Beurer GmbH odbywa się na licencji. Inne znaki towarowe i nazwy są własnością ich właścicieli.

PL Ważne wskazówki

Urządzenie należy chronić przed wilgocią. Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie. Unikaj kontaktu z kremami do opalania itp., ponieważ mogłyby one uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. W przypadku odkręcenia śrub lub nieprawidłowego użytkowania nastąpi wygaśnięcie gwarancji.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



Gwarantujemy, że ten produkt jest zgodny z dyrektywą europejską R&TTE 1999/5/WE. Aby uzyskać szczegółowe dane, np. dot. certyfikatu zgodności CE, należy skontaktować się z punktem serwisowym pod podanym adresem.

Nazwa i logo *Bluetooth*[®] są zarejestrowanymi znakami marki *Bluetooth*[®] SIG, Inc. Jakiegokolwiek korzystanie z nich przez firmę Beurer GmbH jest objęte licencją. Inne marki handlowe i nazwy marek należą do danych właścicieli.

I Domande

Per ulteriori informazioni consultare il sito

<http://www.beurer.com/web/it/service/faq/faq.php>

TR Sorular

Ayrıntılı bilgiler için bkz.

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

RUS Вопросы

Дополнительная информация:

<http://www.beurer.com/web/ru/service/faq/faq.php>

PL Pytania

Więcej informacji

<http://www.beurer.com/web/en/service/faq/faq.php>

I Ai fini dell'aggiornamento i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

TR Güncelleme sebebiyle önceden haber verilmeksizin teknik bilgilerde değişiklik yapılabilir.

RUS В связи с усовершенствованием продукта компания оставляет за собой право на изменение технических характеристик без предварительного уведомления.

PL Producent zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych z powodu aktualizacji bez konieczności powiadamiania.

Гарантия:

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 12 месяцев со даты продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки и ремешки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар не подлежит обязательной сертификации

Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет

Фирма-изготовитель: Бойпер Гмбх, Софлингер штрассе 218, 89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО БОЙПЕР, 109451 г. Москва, ул. Перерва 62, корп. 2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва 62, корп. 2

Тел (факс) 495—658 54 90

bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____ Подпись продавца _____

Штамп магазина _____ Подпись покупателя _____

